

| Chambre des Représentants |                           | Kamer der Volksvertegenwoordigers |                        |
|---------------------------|---------------------------|-----------------------------------|------------------------|
| Session de 1929-1930      | N° 296                    |                                   | Zittingsjaar 1929-1930 |
| PROJET DE LOI N° 233      | SÉANCE<br>du 12 juin 1930 | VERGADERING<br>van 12 Juni 1930   | WETSONTWERP N° 233     |

**PROJET DE LOI**

relatif à la prorogation des mandats  
des magistrats consulaires.

**RAPPORT**

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION DE LA JUSTICE  
ET DE LA LEGISLATION CIVILE ET CRIMINELLE (1),  
PAR M. SINZOT.

MADAME, MESSIEURS,

Le projet de loi a pour objet de proroger une nouvelle fois le mandat des juges consulaires.

C'est une conséquence de la loi du 11 avril 1928 qui a décidé que les listes électorales communales ne seraient plus revisées annuellement.

La prochaine revision n'aura lieu que le 1<sup>er</sup> juillet 1931, et les listes n'entreront en vigueur que le 1<sup>er</sup> mai 1932.

Or la loi du 13 juin 1924, dans son article 3 décide que les listes électorales consulaires sont formées à la même époque que les listes électorales communales et conformément aux prescriptions applicables à celles-ci.

Il y a donc lieu de proroger pour deux ans le mandat des juges consulaires.

La Commission propose l'adoption du projet de loi.

*Le Rapporteur,*

I. SINZOT.

*Le Président,*

L. MEYSMANS.

**WETSONTWERP**

betreffende de verlenging van het mandaat der rechters  
in de rechtbanken van koophandel,

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE EN DE  
BURGERLIJKE EN STRAFRECHTELIJKE WETGEVING(1),  
UITGEBRACHT DOOR DEN HEER SINZOT.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De bedoeling van dit wetsontwerp is nogmaals het mandaat der rechters in de rechtbanken van koophandel te verlengen.

Het is een gevolg van de wet van 11 April 1928, waarbij beslist werd dat de gemeentelijke kiezerslijsten niet meer ieder jaar zouden herzien worden.

De eerstvolgende herziening zal slechts geschieden op 1 Juli 1931, en de lijsten zullen maar van kracht worden op 1 Mei 1932.

De wet van 13 Juni 1924 zegt, in artikel 3, dat de kiezerslijsten voor de rechtbanken van koophandel opgemaakt worden tegelijkertijd als de gemeentelijke kiezerslijsten, en overeenkomstig de op deze laatste toepasselijke voorschriften.

Het mandaat der rechters in deze rechtbanken moet dus voor twee jaar verlengd worden.

De Commissie stel voor het ontwerp goed te keuren.

*De Verslaggever,*

I. SINZOT.

*De Voorzitter,*

L. MEYSMANS.

(1) La Commission est composée de MM. Meysmans, président, Baelde, Bodart, Bovesse, Brunet, Brutsaert, Colleaux, Carton, Carton de Wiart, De Winde, De Rasquinet, Hallet, Jennissen, Koelman, Mathieu (J.), Meysmans, Poncelet, Romée, Sinzot, Van Dievoet, Van der Gracht.

(1) De Commissie bestaat uit de heeren Meysmans, voorzitter, Baelde, Bodart, Bovesse, Brunet, Brutsaert, Colleaux, Carton, Carton de Wiart, De Winde, De Rasquinet, Hallet, Jennissen, Koelman, Mathieu (J.), Meysmans, Poncelet, Romée, Sinzot, Soudan, Van Dievoet, Van der Gracht.